

Підобне значення умовності спостерігається також у сполучників ехе nicht, bevor nicht. Слід зазначити, що в реченнях, які утворені за допомогою цих сполучників, значення кондіціональності виникає внаслідок взаємодії двох факторів: неможливості здійснення дії головного речення, яке формально знайшло своє вираження у заперечній частці nicht і орієнтованості речення в цілому на майбутнє. При цьому допускається виконання предметної ситуації підлядного, а, як наслідок, і головного речення.

Повторюваність предметної ситуації підлядного речення дає змогу трактувати її як умовну повторення предметної ситуації головного речення. Значення багатократності предметних ситуацій входить в семантику сполучника sooft. Тому підлядне речення, яке входить під час сполучником має некатегоріальну семантику кондіціональності.

Підлядні речення зі сполучником sobald можуть мати справжнє часове значення, якщо цей сполучник вводить речення із однією предметною ситуацією:

Sobald das Wetter es zulässt, trainiert seine Mannschaft wieder im Waldstadion unter freiem Himmel.

Але наступний приклад демонструє, що підлядне речення з тим же сполучником, який виражає повторюваність предметної ситуації, може мати значення кондіціональності:

Jeder Brief wird gründlich gelesen ... Sobald nur eine Zeile besser ist, ein Finkchen Eigenes erkennbar wird, schicke ich die Arbeiten an unseren Gutachter. – Wenn nur eine Zeile besser ist, schicke ich die Arbeiten an unseren Gutachter.

Отже, часові склади підлядні речення в українській мові характеризуються багатоплановістю семантики. Під останньою розуміється широкое коло значень та їх відтінків, які виникають у результаті взаємодії власне винтажної і семантичної структури часового складу підлядного речення як єдиного цілого, а значення умовності є для часових конструкцій супроводжуваним, некатегоріальним.

Література:
1. Савченко І.Л. Взаємодія предметної ситуації, семантики і прагматики немейского сложноподчиненного предложения с условным значением: Автореф. дис.— канд. філологічних наук, — Київ, 1984.

2. Почепцов Г.Г. Теория коммуникции / Г.Г. Почепцов — К., 1999. — 307 с.
3. Харитоновна І. Я. Теоретическая прагматика немейского языка. Синтаксис: учеб. пособие / И. Я. Харитоновна. — Киев: Вища школа, 1976. — 179 с.

4. Erwin Strittmatter Die Holländerbraut — Schauspiel in fünf Akten / Erwin Strittmatter — Berlin, 1967. — 248 s.

SPIS

FILOLOGICZNE NAUKI

METODYKA NAUCZANIA JĘZYKA I LITERATURY

Акмалдинова А.Н., Письменная О.А. Культурологический принцип

в преподавании иностранных языков..... 3

Катилькозова С.Е., Хужахмедова Д.Н., Мурзакова М.А. Реализация

принципа коммуниктивности при обучении чтению учебной литературы..... 5

Кизилова В.В., Соболева В.А. Затягивания мовлення

моглодших школярів синонімами на уроках рідної мови в 4 класі..... 8

RETORYKA I STYLISZKA

Пром Н.А. Функционально-стилистический аспект

газетного жанра «спортивный репортаж»..... 12

TEORETYCZNE I METODOLOGICZNE PROBLEMY

BADANIA JĘZYKA

Ахметова А.К., Темірханова В.С. Анализ и устраниение

нарушения языковых норм в русском языке..... 16

Темірханова В.С., Ахметова А.К. Изобразительные средства

как активизация и творческая деятельность при изучении русского языка..... 18

Засорина М.Е. Интертекст и заголовоочный дискурс русско-

и англоязычных СМИ..... 21

Мустафина К.Е., Рахметова А.А. Прагматические средства

выражения предложения в современном немецком языке..... 23

Тарарова Т.Б. Семантико-структурные черты пейоративных

фразаологических единиц бурятского языка..... 26

Монина Н.П. Аксологическое содержание идей русского комизма

в английском языке..... 34

Никиточкина И.В., Федоров Д. Вербализация концепта "secretу"

в английском языке..... 37

Нагиничкова И.А. История становления афористики в России

и французский фактивный пути к его лексикализации..... 41

Щербакowa Т.Д. Французский фактивный пути к его лексикализации

и когнитивный..... 44

Ленкова Т.А. Психолінгвістический и когнитивный

аспекты взаимодействия автора и читателя

(на материале современного немецкого репортажа)..... 50